

**MUSÉE CANADIEN POUR LES DROITS DE LA PERSONNE**  
**RAPPORT FINANCIER TRIMESTRIEL**

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2015

(non audité)



MUSÉE CANADIEN POUR LES  
DROITS DE LA PERSONNE

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2015

---

## Compte rendu

La présente section du rapport financier trimestriel se veut un compte rendu de la direction au sujet de la performance financière du Musée canadien pour les droits de la personne (« le MCDP » ou « la Société ») au cours des neuf mois terminés le 31 décembre 2015. Il doit être lu dans le contexte du rapport de gestion et des états financiers annuels audités du 31 mars 2015.

Établi en tant que société d'État en 2008, le MCDP vise à offrir des rencontres inspirantes autour des droits de la personne, à promouvoir le respect des autres et à encourager la réflexion et le dialogue.

L'objectif premier de la Société est de s'acquitter de son mandat national dans le contexte du régime de gouvernance et de reddition de comptes établi dans la *Loi sur les musées* et la partie X de la *Loi sur gestion des finances publiques*. Dans l'accomplissement de son mandat, la Société adopte les pratiques exemplaires grâce à une culture de gestion qui favorise l'amélioration continue et une reddition complète de comptes envers le parlement du Canada et la population canadienne.

### RÉSULTATS FINANCIERS

Voici un résumé de l'activité financière pour les neuf mois terminés le 31 décembre 2015 :

#### Aperçu

En août, le Musée a ouvert une galerie récemment achevée située au niveau 1, conçue pour accueillir des expositions provisoires, avec « Magna Carta – Loi, liberté et héritage », une exposition itinérante nationale qui souligne le 800<sup>e</sup> anniversaire de la grande charte. Par ailleurs, le Musée a créé une exposition complémentaire unique, « La Magna Carta du Canada : Signification et interprétations ». Au mois d'octobre, la deuxième exposition provisoire du Musée, intitulée « XOXO : Une exposition sur l'amour et le pardon », a été inaugurée dans la galerie située au niveau 1. En décembre 2015, le Musée a inauguré « La Couverture des témoins », la deuxième exposition provisoire dans la salle d'exposition provisoire « Expressions ».

Les neuf mois se sont soldés par un excédent des produits sur les charges de 1,6 million de dollars attribuable en grande partie à la gestion prudente des coûts et au calendrier des charges. Comme 2015-2016 est le premier exercice complet d'exploitation, le MCDP

## **Musée canadien pour les droits de la personne**

### **Rapport financier trimestriel**

(non audité)

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2015

---

n'avait pas d'antécédents d'exploitation et, par conséquent, le calendrier des produits et des charges était difficilement prévisible. C'est ainsi que des crédits ont été reçus au cours des trois premiers trimestres pour des charges qui seront payées au cours du dernier trimestre ou les crédits pourront être reportés en 2016-2017 si les projets ne sont pas achevés d'ici la fin de l'exercice.

#### **État de la situation financière**

Le total de l'actif s'élève à 346,5 millions de dollars au 31 décembre 2015 contre 351,0 millions au 31 mars 2015. La diminution de 4,5 millions de dollars est attribuable à une baisse de 7,8 millions des immobilisations en service en raison de leur amortissement et à une diminution de 0,5 million des créances, contrebalancées par une augmentation de 4,3 millions de la trésorerie et la trésorerie affectée.

Le total du passif se chiffre à 337,4 millions de dollars au 31 décembre 2015, soit une baisse de 6,1 millions par rapport au 31 mars 2015. La diminution s'explique notamment par une réduction de 1,8 million de dollars des créditeurs et une baisse de 7,4 millions des apports reportés afférents aux immobilisations par suite de l'amortissement des apports reportés sur la même période que les immobilisations sont amorties, contrebalancées par une augmentation de 3,2 millions des apports reportés.

L'actif net a augmenté de 1,6 million de dollars par rapport au 31 mars 2015, représentant l'excédent des produits sur les charges.

#### **État des résultats**

##### *Crédits parlementaires*

Selon la comptabilité d'exercice, le total des crédits parlementaires comprend la constatation des apports reportés afférents aux immobilisations reçus au cours des périodes antérieures et s'élève à 20,2 millions de dollars pour les neuf mois terminés le 31 décembre 2015 (2014 – 21,6 millions). La diminution de 1,5 million de dollars est attribuable au report d'apports reçus à l'avance. Pour l'exercice 2015-2016, le crédit total approuvé est de 21,7 millions de dollars (21,7 millions en 2014-2015).

##### *Produits*

Le total des produits pour les neuf mois terminés le 31 décembre 2015 s'est chiffré à 9,1 millions de dollars ou 4,0 millions de plus que le total des produits de 5,1 millions pour

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2015

---

les neuf mois terminés le 31 décembre 2014. Le total des produits comprend les éléments suivants :

- Des produits d'exploitation de 3,1 millions de dollars gagnés provenant des droits d'entrée, des visites, des programmes éducatifs, des ventes de la Boutique, de la location des installations et des commissions sur les ventes du restaurant et des services de traiteur. Les produits d'exploitation ont augmenté de 1,9 million de dollars par rapport à l'exercice précédent, car le Musée a été en exploitation pour les neuf mois en entier au cours du présent exercice contre moins de quatre mois en 2014 à compter de l'ouverture le 20 septembre 2014.
- Des apports de 5,7 millions de dollars, soit une hausse de 1,9 million en comparaison de l'exercice précédent qui est surtout attribuable à une augmentation des apports reportés afférents aux immobilisations reçus au cours des périodes antérieures des partenaires financiers autres que le gouvernement du Canada (soit la Province du Manitoba, la Ville de Winnipeg et les Amis du MCDP) qui sont comptabilisés sur la même période que sont amorties les immobilisations achetées avec les apports.
- Des produits divers de 0,3 million de dollars provenant notamment de dons en nature, comme de la publicité et autres dons en services, comptabilisés au cours de la période.

#### *Charges*

Les charges pour les neuf mois terminés le 31 décembre 2015 se sont élevées à 27,7 millions de dollars, en hausse par rapport aux 26,7 millions pour les neuf mois terminés le 31 décembre 2014. Le total des charges comprend l'amortissement des immobilisations de 11,4 millions de dollars (2014 – 8,3 millions). L'augmentation de 1,0 million de dollars du total des charges est en grande partie attribuable à la hausse de 3,1 millions de l'amortissement des immobilisations en raison des expositions qui ont été en service pendant tout l'exercice considéré par rapport à moins de deux mois au cours de l'exercice précédent, contrebalancée par une baisse des frais de 1,9 million engagés l'an dernier pour les événements et la diffusion de l'ouverture ainsi que pour les activités de liaison communautaire. La hausse des charges liée à l'amortissement est contrebalancée exactement par l'augmentation des crédits parlementaires et des produits au titre des apports en raison de la constatation des apports reçus au cours des exercices antérieurs pour financer les immobilisations sur la même période que l'amortissement des immobilisations achetées.

## **Musée canadien pour les droits de la personne**

### **Rapport financier trimestriel**

(non audité)

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2015

---

Voici une ventilation des charges par activité de programme :

- Les charges liées au contenu et à la programmation du Musée ont diminué de 1,6 million de dollars à cause surtout des frais liés aux événements et à la diffusion de l'ouverture ainsi qu'aux activités de liaison communautaire engagés l'an dernier.
- Les frais liés à l'édifice permanent ont progressé de 3,3 millions de dollars principalement en raison de l'augmentation de 3,1 millions de l'amortissement des immobilisations.
- Les charges liées à l'administration et à la gestion d'entreprise ont baissé de 0,6 million de dollars par suite de la réduction des frais de préparation opérationnelle, notamment des services professionnels et spéciaux, engagés dans la préparation de l'ouverture au cours de l'exercice précédent, mais non requis ce présent exercice.

Pour les neuf mois terminés le 31 décembre 2015, la Société a connu un résultat d'exploitation positif de 1,6 million de dollars.

### **État des flux de trésorerie**

La trésorerie s'est accrue de 4,3 millions de dollars au cours des neuf mois terminés le 31 décembre 2015 en raison principalement des 4,9 millions générés par les activités d'exploitation et des 3,9 millions de fonds affectés reçus des Amis du MCDP, contrebalancés par les 5,2 millions utilisés pour les activités d'investissement en immobilisations.

### **ANALYSE DES RISQUES ET PERSPECTIVE**

La Société a mis en place un cadre de gestion des risques d'entreprise conçu pour gérer de manière efficace et proactive les risques qui représentent une menace importante pour le déroulement de ses activités ou sa réussite à long terme.

Le Musée a reçu l'approbation pour disposer de crédits jusqu'à la fin de 2016-2017. La ministre du Patrimoine canadien se présentera devant le Cabinet pour l'approbation des crédits parlementaires futurs du MCDP en fondant la demande sur les résultats d'exploitation réels. Le MCDP établira des balises pour les produits et les charges au cours de 2015-2016, son premier exercice d'exploitation complet, et travaillera en étroite collaboration avec le gouvernement du Canada et les Amis du MCDP afin d'évaluer ses

## **Musée canadien pour les droits de la personne**

### **Rapport financier trimestriel**

(non audité)

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2015

---

besoins de financement à long terme, dont les paiements en remplacement d'impôts et les besoins de remplacement continu des immobilisations pour ce musée basé sur le numérique.

Le travail de notre organisation est rendu possible grâce à l'appui financier du gouvernement du Canada. Le soutien du secteur philanthropique est également important pour le MCDP et son partenariat continu avec les Amis sera essentiel.

**Musée canadien pour les droits de la personne**

**Rapport financier trimestriel**

(non audité)

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2015

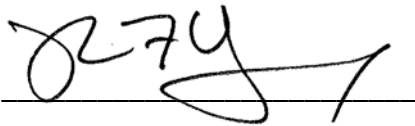
---

**DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION**

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers trimestriels conformément à la *Norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État* du Conseil du Trésor du Canada, ainsi que des contrôles internes qu'elle considère comme nécessaires pour permettre la préparation d'états financiers trimestriels exempts d'anomalies significatives. La direction veille aussi à ce que tous les autres renseignements fournis dans ce rapport financier trimestriel concordent, s'il y a lieu, avec les états financiers trimestriels.

À notre connaissance, ces états financiers trimestriels non audités donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière, des résultats de fonctionnement et des flux de trésorerie de la Société, à la date et pour les périodes visées dans les états financiers trimestriels.

Le président-directeur général,



John Young

Winnipeg, Canada

Le 25 février 2016

La chef des opérations financières,



Susanne Robertson

Winnipeg, Canada

Le 25 février 2016

États financiers trimestriels du

## **MUSÉE CANADIEN POUR LES DROITS DE LA PERSONNE**

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2015

(non audités)



**MUSÉE CANADIEN POUR LES  
DROITS DE LA PERSONNE**



## Musée canadien pour les droits de la personne

### État de la situation financière

(non audité)

(en milliers de dollars)

	31 décembre 2015		31 mars 2015
<b>Actif</b>			
À court terme			
Trésorerie et trésorerie affectée (note 3)	14 154	\$	9 866 \$
Créances	560		1 014
Stocks	129		123
Charges payées d'avance	240		432
Compte de dépôt des retenues (note 4)	42		79
	15 125		11 514
Collections (note 5)	1		1
Immobilisations (note 6)			
En service	331 109		338 865
En construction	228		586
<b>Total de l'actif</b>	<b>346 463</b>	<b>\$</b>	<b>350 966 \$</b>
<b>Passif et actif net</b>			
Passif à court terme			
Créditeurs et charges à payer	8 119	\$	9 900 \$
Retenues à payer (note 4)	42		79
Produits reportés	39		27
	8 200		10 006
Apports reportés (note 7)	4 140		980
Apports reportés afférents aux immobilisations (note 8)	325 085		332 510
Total du passif	337 425		343 496
Actif net			
Non affecté	4 064		2 493
Investi en immobilisations (note 9)	4 979		4 979
Pertes de réévaluation cumulées	(5)		(2)
	9 038		7 470
<b>Total du passif et de l'actif net</b>	<b>346 463</b>	<b>\$</b>	<b>350 966 \$</b>

Obligations contractuelles et éventualités (notes 12 et 13)

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

## Musée canadien pour les droits de la personne

### État des résultats

(non audité)

(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Neuf mois terminés le	
	31 décembre 2015	31 décembre 2014	31 décembre 2015	31 décembre 2014
Produits (tableau 1)				
Exploitation	907 \$	1 024 \$	3 092 \$	1 150 \$
Apports	1 826	1 494	5 697	3 831
Produits divers	38	50	318	114
Total des produits	2 771	2 568	9 107	5 095
Charges (tableau 2)				
Contenu et programmation du Musée	3 050	3 036	8 219	9 795
Édifice permanent et installations temporaires	5 352	4 797	15 404	12 146
Administration et gestion d'entreprise	1 085	1 360	4 093	4 740
Total des charges	9 487	9 193	27 716	26 681
Excédent des charges sur les produits avant les crédits parlementaires	(6 716)	(6 625)	(18 609)	(21 586)
Crédits parlementaires (note 10)	6 126	6 663	20 180	21 640
<b>Excédent des (charges sur les produits) produits sur les charges</b>	<b>(590) \$</b>	<b>38 \$</b>	<b>1 571 \$</b>	<b>54 \$</b>

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

## Musée canadien pour les droits de la personne

### État des gains (pertes) de réévaluation

(non audité)

(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Neuf mois terminés le	
	31 décembre 2015	31 décembre 2014	31 décembre 2015	31 décembre 2014
(Pertes) gains de réévaluation cumulés au début de la période	(7) \$	150 \$	(2) \$	156 \$
Gains (pertes) non réalisés attribuables				
Au change	-	3	(15)	(2)
Montants reclassés à l'état des résultats				
Perte de change	2	3	12	2
Gain net (perte nette) de réévaluation de la période	2	6	(3)	-
<b>(Pertes) gains de réévaluation cumulés à la fin de la période</b>	<b>(5) \$</b>	<b>156 \$</b>	<b>(5) \$</b>	<b>156 \$</b>

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

## Musée canadien pour les droits de la personne

### État de l'évolution de l'actif net

(non audité)

(en milliers de dollars)

Neuf mois terminés le 31 décembre				2015	2014
	Non affecté	Investi en immobilisations	Pertes de réévaluation cumulées		
Actif net au début de la période	2 493	\$ 4 979	\$ (2)	7 470	\$ 9 739
Excédent des produits sur les charges	1 571	-	-	1 571	54
Variation nette des pertes de réévaluation cumulées	-	-	(3)	(3)	-
<b>Actif net à la fin de la période</b>	<b>4 064</b>	<b>\$ 4 979</b>	<b>\$ (5)</b>	<b>9 038</b>	<b>\$ 9 793</b>

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

## Musée canadien pour les droits de la personne

### État des flux de trésorerie

(non audité)

(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Neuf mois terminés le	
	31 décembre 2015	31 décembre 2014	31 décembre 2015	31 décembre 2014
Activités de fonctionnement				
Rentrées de fonds – clients	689 \$	835 \$	2 834 \$	960 \$
Rentrées de fonds – apports	-	-	300	-
Rentrées de fonds – crédits parlementaires	4 059	2 542	17 304	15 202
Rentrées de fonds – produits divers	1	32	5	48
Sorties de fonds – employés et en leur nom	(3 003)	(3 007)	(8 876)	(8 044)
Sorties de fonds – fournisseurs	(2 084)	(1 661)	(6 737)	(8 531)
Intérêts reçus	27	22	74	74
	(311)	(1 237)	4 904	(291)
Activités d'investissement en immobilisations				
Décassements pour l'acquisition d'immobilisations	(404)	(9 785)	(5 158)	(23 157)
	(404)	(9 785)	(5 158)	(23 157)
Activités d'investissement				
Réévaluation de la devise américaine	-	7	-	6
	-	7	-	6
Activités de financement				
Crédit parlementaire pour l'acquisition d'immobilisations en service	196	757	196	1 537
Financement du gouvernement du Canada pour les immobilisations en service	130	-	390	-
Apports provenant de sources non gouvernementales pour l'acquisition d'immobilisations	4	5 023	3 919	17 095
	330	5 780	4 505	18 632
Augmentation (diminution) de la trésorerie	(385)	(5 235)	4 251	(4 810)
Trésorerie au début de la période				
Trésorerie et trésorerie affectée	14 539	18 760	9 866	17 922
Compte de dépôt de retenues	42	1 145	79	1 558
	14 581	19 905	9 945	19 480
Trésorerie à la fin de la période				
Trésorerie et trésorerie affectée	14 154	14 387	14 154	14 387
Compte de dépôt de retenues	42	283	42	283
	<b>14 196 \$</b>	<b>14 670 \$</b>	<b>14 196 \$</b>	<b>14 670 \$</b>

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

# Musée canadien pour les droits de la personne

## Notes complémentaires

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2015

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

---

### 1. a) Pouvoir et mission

Le Musée canadien pour les droits de la personne (« le MCDP » ou « la Société ») a été constitué en vertu d'une modification de la *Loi sur les musées*, le 10 août 2008, à titre de société d'État, mentionnée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. La Société n'est pas assujettie à l'impôt sur les bénéfices en vertu des dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Le MCDP est le premier musée national établi hors de la région de la capitale nationale et le premier à être construit à l'aide de financement reçu du gouvernement du Canada ainsi que d'autres paliers de gouvernement. La Province du Manitoba, la Ville de Winnipeg et les Amis du Musée canadien pour les droits de la personne (MCDP) (représentant principalement des donateurs du secteur privé, des organismes et des particuliers) ont également financé le projet d'immobilisations (l'édifice et les expositions). Une Entente définitive qui stipule les modalités de l'implication des diverses parties, notamment le transfert des terrains, a été signée par toutes les parties le 1<sup>er</sup> février 2008. Le Musée canadien pour les droits de la personne rend des comptes au Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien.

Sa mission, telle que définie dans la modification de la *Loi sur les musées*, est la suivante :

*« ... explorer le thème des droits de la personne, en mettant un accent particulier sur le Canada, en vue d'accroître la compréhension du public à cet égard, de promouvoir le respect des autres et d'encourager la réflexion et le dialogue ».*

### 1. b) Activités

Les activités de la Société se divisent en trois secteurs se renforçant mutuellement et travaillant de concert de manière à respecter tous les aspects de sa mission. Ces activités peuvent être décrites de la façon suivante :

#### **Contenu et programmation du Musée**

Que le contenu et la programmation du Musée soient objectifs, novateurs et accessibles, qu'ils défient la manière dont les gens pensent et réagissent envers les droits d'autrui, et qu'ils soient conçus par le truchement de la mobilisation constante de la communauté.

#### **Édifice permanent**

Que la Société fournisse des installations sécuritaires et fonctionnelles conformes ou supérieures à toutes les exigences de sécurité et du code du bâtiment et facilement accessibles au public. Que tous les aspects du projet de construction de l'édifice soient gérés de façon avisée, transparente et responsable, en assurant la gérance de l'environnement et en recourant aux meilleures pratiques en matière de gestion de projet et des risques.

# Musée canadien pour les droits de la personne.

## Notes complémentaires

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2015

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

### Administration et gestion d'entreprise

Que le MCDP adopte des pratiques de gouvernance et d'administration avisées et efficaces permettant l'harmonisation des ressources avec les priorités et une reddition complète de comptes et une transparence envers tous les Canadiens; que le MCDP recrute et maintienne les ressources humaines nécessaires autant pour le démarrage et qu'à long terme; que le MCDP appuie la campagne de financement des Amis du MCDP pour l'aider à payer les coûts en immobilisations à court terme et à soutenir la programmation et les autres activités du MCDP à long terme.

## 2. Principales méthodes comptables

Les états financiers trimestriels ont été préparés conformément aux chapitres de la série 4200 des normes comptables canadiennes pour le secteur public applicables aux organismes sans but lucratif du secteur public. Les méthodes comptables et modalités de calcul suivies dans les états financiers trimestriels sont les mêmes que celles énoncées dans les états financiers annuels audités du 31 mars 2015.

## 3. Trésorerie et trésorerie affectée

La trésorerie affectée comprend des fonds détenus dans un compte de banque distinct de la Société et est affectée aux coûts en capital et aux frais d'exploitation désignés et provient des apports reçus d'entités non gouvernementales, de l'aide d'autres instances gouvernementales et de crédits parlementaires.

	31 décembre 2015		31 mars 2015	
	Coût	Juste valeur	Coût	Juste valeur
Trésorerie d'exploitation	13 162 \$	13 162 \$	8 537 \$	8 537 \$
Trésorerie affectée	992	992	1 329	1 329
	14 154 \$	14 154 \$	9 866 \$	9 866 \$

La variation de la trésorerie affectée comprend les éléments suivants :

Neuf mois terminés le	31 décembre 2015
Solde au début de la période	1 329 \$
Ajouter les apports reçus au cours de la période	4 200
Ajouter les crédits parlementaires pour immobilisations	390
Ajouter les produits d'intérêts reportés	17
Déduire les sommes utilisées pour acheter des immobilisations et les éléments passés en charges	(4 944)
Solde à la fin de la période	992 \$

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2015

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

#### 4. Compte de dépôt des retenues et retenues à payer

	31 décembre 2015	31 mars 2015
Solde au début de la période	79 \$	1 558 \$
Ajouts au cours de la période	175	649
Retenues versées au cours de la période	(212)	(2 128)
Solde à la fin de la période	42 \$	79 \$

Conformément au contrat de construction pour l'édifice du Musée et de la *Loi sur le privilège du constructeur* du Manitoba, la Société est tenue de retenir 7,5 pour cent des facturations proportionnelles. Ces montants sont assortis de restrictions en raison de leur nature et sont comptabilisés comme un actif et un passif. Les fonds affectés sont payés sur achèvement certifié des contrats de sous-traitance conformément à la *Loi sur le privilège du constructeur* du Manitoba. Le solde total du compte de dépôt des retenues et du passif connexe au 31 décembre 2015 s'élevait à 42 000 \$ (31 mars 2015 – 0,1 million de dollars), dont 42 000 \$ (31 mars 2015 – 0,1 million) est à court terme. Au 31 décembre 2015, les retenues ont trait à l'aménagement de la galerie des expositions provisoires et aux intérêts gagnés sur le compte de dépôt des retenues.

#### 5. Collections

La Société entretient trois collections distinctes, mais liées qui appuient les activités et les programmes du Musée dans le cadre de son mandat, comme indiqué ci-après :

- Collection permanente – archives, artefacts et objets d'art
- Collection de la bibliothèque – documents bilingues publiés, dont les publications électroniques
- Collection de travail – éléments matériels construits ou achetés pour la programmation publique ou les expositions et qui peuvent être passés en charges.

Seules les acquisitions désignées comme faisant partie de la collection permanente respectent les exigences comptables d'une collection telles qu'établies dans les normes comptables pour le secteur public. Les objets achetés pour la collection sont comptabilisés en charges au cours de l'exercice d'acquisition. Les objets reçus en dons sont comptabilisés en charges avec des produits de dons compensatoires au cours de l'exercice d'acquisition.

Les acquisitions désignées comme faisant partie des collections de la bibliothèque ou de travail sont inscrites à l'actif ou passées en charges en fonction du seuil de capitalisation établi de la Société.

Au cours des neuf mois terminés le 31 décembre 2015, la Société a acquis des artefacts d'une valeur de 1 000 \$ pour la collection permanente, lesquels ont été passés en charges. Au cours des neuf mois terminés le 31 décembre 2014, la Société a fait l'acquisition d'artefacts d'une valeur de 396 000 \$ et elle a reçu des dons d'artefacts d'une valeur de 7 000 \$ pour la collection permanente, lesquels ont été passés en charges.



## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2015

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

#### 6. Immobilisations

	Coût		Entrées		Sorties		Coût	
	31 mars 2015						31 décembre 2015	
Terrains	4 979	\$	-	\$	-	\$	4 979	\$
Édifice								
De base	238 101		38		-		238 139	
Composantes mécaniques et électriques	48 506		-		-		48 506	
Expositions	48 659		219		-		48 878	
Matériel informatique et logiciels	6 482		145		-		6 627	
Améliorations de l'édifice	4 494		2 757		-		7 251	
Mobilier et matériel	1 727		187		-		1 914	
Développement du site Web	979		118		-		1 097	
Développement des programmes d'entreprise	842		185		-		1 027	
Films	97		-		-		97	
Total partiel – Immobilisations en service	354 866		3 649		-		358 515	
Immobilisations en construction	586		(358)		-		228	
	355 452	\$	3 291	\$	-	\$	358 743	\$

	Amortissement cumulé		Charge		Sorties		Amortissement cumulé	
	31 mars 2015		d'amortissement				31 décembre 2015	
Terrains	-	\$	-	\$	-	\$	-	\$
Édifice								
De base	7 302		4 467		-		11 769	
Composantes mécaniques et électriques	2 988		1 819		-		4 807	
Expositions	1 482		3 066		-		4 548	
Matériel informatique et logiciels	3 535		1 293		-		4 828	
Améliorations de l'édifice	126		299		-		425	
Mobilier et matériel	329		146		-		475	
Développement du site Web	135		136		-		271	
Développement des programmes d'entreprise	73		143		-		216	
Films	31		36		-		67	
Total partiel – Immobilisations en service	16 001		11 405		-		27 406	
Immobilisations en construction	-		-		-		-	
	16 001	\$	11 405	\$	-	\$	27 406	\$

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2015

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

	Valeur comptable nette 31 mars 2015		Valeur comptable nette 31 décembre 2015	
Terrains	4 979	\$	4 979	\$
Édifice				
De base	230 799		226 370	
Composantes mécaniques et électriques	45 518		43 699	
Expositions	47 177		44 330	
Matériel informatique et logiciels	2 947		1 799	
Améliorations de l'édifice	4 368		6 826	
Mobilier et matériel	1 398		1 439	
Développement du site Web	844		826	
Développement des programmes d'entreprise	769		811	
Films	66		30	
Total partiel – Immobilisations en service	338 865		331 109	
Immobilisations en construction	586		228	
	339 451	\$	331 337	\$

Le 15 avril 2009, la Société a acquis pour le projet du MCDP des terrains de la Ville de Winnipeg et de The Forks Renewal Corporation. La propriété de ces terrains retournera à la Ville de Winnipeg et à The Forks Renewal Corporation si les terrains ne sont plus utilisés aux fins du MCDP ou pour toute autre fin approuvée par ses propriétaires antérieurs. La direction de la Société estime que la parcelle riveraine du MCDP devrait être évaluée à 4,9 millions de dollars plus les frais juridiques connexes selon les renseignements fournis par une évaluation du marché indépendante.

La charge d'amortissement pour le trimestre et les neuf mois terminés le 31 décembre 2015 est de 3,8 millions et 11,4 millions de dollars, respectivement (trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2014 – 3,3 millions et 8,3 millions, respectivement).

Les actifs en construction représentent les coûts engagés pour la conception et la construction de l'amphithéâtre.

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2015

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

#### 7. Apports reportés

Les apports reportés comptabilisés par la Société sont comme suit :

	<b>31 décembre 2015</b>	<b>31 mars 2015</b>
Apports reportés affectés à l'achat d'immobilisations	4 140 \$	980 \$

Les variations du solde des apports reportés au cours de la période ont été comme suit :

<b>Neuf mois terminés le</b>	<b>31 décembre 2015</b>
Solde au début de la période	980 \$
Ajouter :	
Crédits parlementaires (immobilisations)	390
Crédits parlementaires (exploitation) reçus d'avance	3 195
Sources non gouvernementales	3 402
Produits d'intérêts reportés	17
	7 004
Déduire :	
Montants virés aux apports reportés afférents aux immobilisations	(3 780)
Montants comptabilisés en produits	(64)
	(3 844)
Solde à la fin de la période	4 140 \$

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2015

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

#### 8. Apports reportés afférents aux immobilisations

Les variations des apports reportés afférents aux immobilisations sont comme suit :

Neuf mois terminés le	31 décembre 2015
Solde au début de la période	332 510 \$
Montants virés des apports reportés	3 780
Apports de l'État :	
Crédit parlementaire pour l'acquisition d'immobilisations en service	196
Apports non gouvernementaux :	
Apports de capital en nature de la Ville de Winnipeg	4
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations en service	(11 405)
Solde à la fin de la période	325 085 \$

#### 9. Actif net investi en immobilisations

L'actif net investi en immobilisations se compose des terrains donnés par la Ville de Winnipeg et The Forks Renewal Corporation comme suit :

	31 décembre 2015	31 mars 2015
Immobilisations	331 337 \$	339 451 \$
Moins les montants financés par les apports reportés afférents aux immobilisations	(325 085)	(332 510)
Moins les montants à être financés par les apports reportés	(1 273)	(1 962)
	4 979 \$	4 979 \$

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2015

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

#### 10. Crédits parlementaires

	Trimestre terminé le		Neuf mois terminés le	
	31 décembre 2015	31 décembre 2014	31 décembre 2015	31 décembre 2014
Montant du budget principal des dépenses pour les dépenses de fonctionnement et en immobilisations	4 385 \$	5 150 \$	17 890 \$	16 525 \$
Remboursement de charges liées au personnel	-	(216)	-	(60)
<b>Total des crédits parlementaires approuvés au cours de la période</b>	<b>4 385</b>	<b>4 934</b>	<b>17 890</b>	<b>16 465</b>
Déduire les crédits parlementaires de l'exercice considéré non comptabilisés comme produits :				
Apports pour l'exploitation reçus d'avance	75	-	(3 195)	-
Crédits en immobilisations reportés	(130)	-	(390)	-
Montants utilisés pour l'achat d'immobilisations	(196)	(757)	(196)	(1 504)
Ajouter les crédits parlementaires de l'exercice antérieur comptabilisés comme produits dans la période considérée :				
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations en service	1 975	1 928	6 034	5 200
Montants affectés utilisés dans la période considérée pour des éléments passés en charges aux fins comptables	17	559	37	1 479
	<b>6 126 \$</b>	<b>6 664 \$</b>	<b>20 180 \$</b>	<b>21 640 \$</b>

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2015

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

#### 11. Répartition des charges

Les charges relatives aux communications de l'entreprise, aux services de soutien général et aux technologies d'information de l'ordre de 3,1 millions de dollars (2014 – 3,5 millions) ont été réparties comme suit :

Neuf mois terminés le 31 décembre	2015	2014
Contenu et programmation du Musée	1 771 \$	2 019 \$
Administration et gestion d'entreprise	1 015	1 218
Édifice permanent	291	252
	3 077 \$	3 489 \$

#### 12. Obligations contractuelles

La Société n'a pas conclu de contrats à long terme importants en plus des engagements au 31 mars 2015.

#### 13. Éventualités

Un sous-traitant a déposé une réclamation concernant la construction de l'édifice de base contre le directeur des travaux pour un montant plus élevé que celui comptabilisé dans les états financiers. Une estimation raisonnable pour tout passif supplémentaire ne peut être établie à l'heure actuelle.

#### 14. Chiffres correspondants

Certains chiffres correspondants ont été reclassés afin de respecter la présentation adoptée au cours de la période considérée.

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2015

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

#### Tableau 1 – Tableau des produits

##### Produits d'exploitation

Neuf mois terminés le 31 décembre	2015	2014
Droit d'entrée et programmes		
Droit d'entrée générale	1 406 \$	430 \$
Abonnements	183	108
Programmation publique	95	18
Programmation éducative	97	-
Ventes de la Boutique	531	262
Location des installations	569	221
Restaurant et services de traiteur	211	111
Total	3 092 \$	1 150 \$

##### Apports

Neuf mois terminés le 31 décembre	2015	2014
Produit lié à l'amortissement des apports reportés provenant d'autres apporteurs	5 371 \$	3 119 \$
Montants affectés provenant d'autres apporteurs utilisés dans la période considérée pour des éléments passés en charges aux fins comptables	326	712
Total	5 697 \$	3 831 \$

L'amortissement des apports reportés provenant d'autres apporteurs a commencé lorsque l'édifice a été mis en service en janvier 2014 et que les expositions et les aires publiques ont été entièrement ouvertes au public en novembre 2014.

##### Produits divers

Neuf mois terminés le 31 décembre	2015	2014
Apports en nature	243 \$	31 \$
Produit d'intérêts	74	74
Divers	1	9
Total	318 \$	114 \$

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre et neuf mois terminés le 31 décembre 2015

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

**Tableau 2 – Tableau des charges**

<b>Neuf mois terminés le 31 décembre</b>	<b>2015</b>	<b>2014</b>
Amortissement des immobilisations	11 405 \$	8 320 \$
Frais de personnel	8 915	8 599
Exploitation de l'édifice	1 609	1 534
Conception des expositions et de la programmation	973	756
Infrastructure et systèmes d'information de gestion	797	1 669
Marketing et promotion	651	402
Services de protection	604	453
Impôts fonciers <sup>1</sup>	592	600
Entretien des expositions	512	165
Services professionnels et spéciaux	444	1 086
Services publics	372	331
Fournitures de bureau et administration	359	512
Coût des marchandises vendues	277	137
Déplacements	206	139
Événement et diffusion de l'ouverture	-	1 266
Activités de liaison communautaire	-	623
Acquisitions pour les collections	-	89
<b>Total des charges</b>	<b>27 716 \$</b>	<b>26 681 \$</b>

<sup>1</sup> À titre de société d'État, le MCDP est visé par la *Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts* qui régit le paiement des impôts fonciers. Une provision pour les impôts fonciers sur les terrains et l'édifice a été comptabilisée en fonction des montants versés par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au nom du Musée et selon l'avis du Comité consultatif sur le règlement des différends en ce qui concerne l'évaluation des terrains. Le montant définitif de l'évaluation est actuellement en négociation entre la Ville de Winnipeg et TPSGC et, lorsqu'il aura été convenu, il pourrait donner lieu à un montant d'impôts fonciers supérieur à celui comptabilisé ci-dessus.